

BEDIENUNGSANLEITUNG / INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI / ISTRUZIONI PER L'USO

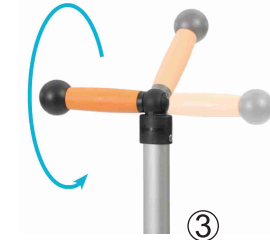
Taschen- und Gestellhandhabung / Handling of bag and frame / Maniement du sac et du châssis / Impiego di borsa e carrello

Der obere Teil der Griffstange kann abgeklappt und in verschiedenen Winkeln mittels Klickverschluss arretiert werden.
The top part of the handle can be folded down and locked in different angles.
La barre de poignée peut être inclinable en plusieurs positions ou totalement rabattable.
La parte superiore della maniglia può essere ripiegata e bloccata in diverse posizioni.



Die Tasche mit dem oberen Gurt an der oberen Halterung und den unteren Gurt an der unteren Halterung befestigen.
Fix the upper suspension belt at backside of the bag at upper fastener and the lower suspension belt at lower fastener.

Installez le sac sur la base du châssis et passez la sangle du haut dans les encoches en plastique du haut et la sangle du bas dans les encoches en plastique du bas.
Assicurare la borsa al sostegno superiore mediante la cinghia superiore e al sostegno inferiore mediante la cinghia inferiore.



Umgang mit dem 3-Wege-System Griff

Zum Verstellen den 3-Wege-System Griff durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen (1). Den 3-Wege-System Griff in gewünschte Position drehen (2). Zum Fixieren den 3-Wege-System Griff im Uhrzeigersinn festdrehen (3).

Handling of the 3-way-system grip

To adjust the 3-way-system grip turn and loosen counterclockwise (1). Put the 3-way-system grip in requested position (2). To fasten the 3-way-system grip tighten it clockwise (3).

Utilisation de la poignée à 3 positions

Tournez la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la déverrouiller (1). Réglez la poignée dans la position souhaitée (2). Verrouillez la poignée en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (3).

Modo d'impiego del sistema di impugnatura a tre posizioni

Per la regolazione allentare il sistema di impugnatura a tre posizioni ruotando in senso antiorario (1). Ruotare il sistema di impugnatura a tre posizioni nella posizione desiderata (2). Per fissare la posizione del sistema di impugnatura a tre posizioni, ruotare in senso orario (3).



Radhandhabung und Wartung

Die Räder sind ohne Werkzeug abnehmbar. Zur Demontage das Rad einfach bei gedrückter Radfeder (die sich an der Außenseite des Rades befindet) vom Gestell ziehen. Zur besseren Lauffähigkeit und längeren Haltbarkeit können die Buchsen in regelmäßigen Abständen geschmiert werden z.B. mit farblosem Silikonspray, weißem Teflon-Fett.

Handling and maintenance of wheels

The wheels can be removed without using any tools. To remove the wheel, simply pull it from the rack with the wheel spring pressed down. For better running capacity and longer durability, the bushings can be lubricated with grease at regular intervals (e.g. with clear silicone spray, white Teflon grease).

Démontage et entretien des roues

Les roues se démontent facilement sans aucun outil. Il suffit d'appuyer sur le ressort de la roue pour la retirer du châssis. Un graissage régulier des douilles garanti un fonctionnement optimal et durable des roues (grâce à de la silicone incolore en atomiseur ou de la graisse blanche au Teflon).

Manutenzione delle ruote

Le ruoto sono estraibili anche senza attrezzi. Per lo smontaggio e ruoto sono estraibili anche senza attrezzi. Per lo smontaggio licemente la ruota dal telaio premendo la molla della ruota stessa . Per garantire una maggiore scorrevolezza e durata delle ruote, lubrificare i bulloni ad intervalli regolari (per esempio con spray al silicone incolore o con grasso di teflon bianco).